

TABUĽKA ZHODY
návrhu právneho predpisu s právom Európskej únie

Smernica 2004/37/ES Európskeho parlamentu a Rady z 29. apríla 2004 o ochrane pracovníkov pred rizikami z vystavenia účinkom karcinogénov alebo mutagénov pri práci (šiesta samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice Rady 89/391/EHS) (kodifikované znenie) (Mimoriadne vydanie Ú. v. EÚ, kap. 5/zv. 5; Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004) v platnom znení.									
Návrh nariadenia vlády Slovenskej republiky, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 121/2024 Z. z. o ochrane zdravia zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou karcinogénnym faktorom, mutagénnym faktorom alebo reprodukčne toxickým faktorom pri práci (ďalej len „návrh nariadenia vlády“). Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 121/2024 Z. z. o ochrane zdravia zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou karcinogénnym faktorom, mutagénnym faktorom alebo reprodukčne toxickým faktorom pri práci (ďalej len „NV SR č. 121/2024 Z. z.“). Návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony (ďalej len „návrh zákona“). Zákon č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 355/2007 Z. z.“).									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Článok (Č, O, V, P)	Text	Spôsob transpozície	Číslo	Článok (Č, §, O, V, P)	Text	Zhoda	Poznámky	Identifikácia goldplatinu	Identifikácia oblasti goldplatinu a vyjadrenie k opodstatnenosti goldplatinu*
	Kapitola I VŠEOBECNÉ USTANOVENIA				ČASŤ I VŠEOBECNÉ USTANOVENIA				
Č: 2	Definície			§ 2	Základné pojmy				
Č: 2 P: a) až b)	Na účely tejto smernice,	N	NV SR č. 121/2024 Z. z.	§ 2	Na účely tohto nariadenia vlády	Ú		GP – N	
P: a)	a) "karcinogén" je:			P: a	karcinogénny faktor je				
B: ii)	ii) látka, zmes alebo proces uvedený v prílohe I k tejto smernici, ako aj látka alebo zmes, ktoré sa uvoľňujú pri procese uvedenom v uvedenej prílohe;		Návrh nariadenia vlády	B: 2	látka, zmes alebo pracovný proces s uvedením v prílohe č. 1 alebo látka alebo zmes uvoľňovaná v pracovných procesoch, ktoré sú uvedené v prílohe č. 1,				
P: b)	b) „mutagén“ je:		NV SR č. 121/2024 Z. z.	P: b	mutagénny faktor je				

	i) látka alebo zmes, ktoré spĺňajú kritériá klasifikácie ako mutagén zárodočných buniek kategórie 1A alebo 1B podľa prílohy I k nariadeniu (ES) č. 1272/2008; ii) látka, zmes alebo proces uvedený v prílohe I k tejto smernici, ako aj látka alebo zmes, ktoré sa uvoľňujú pri procese uvedenom v danej prílohe;		Návrh nariadenia vlády	B: 1 látka alebo zmes, ktorá spĺňa kritériá klasifikácie ako mutagén zárodočných buniek kategórie 1A alebo kategórie 1B podľa osobitného predpisu,³⁾ B: 2 látka, zmes alebo pracovný proces uvedené v prílohe č. 1 alebo látka alebo zmes uvoľňovaná v pracovných procesoch, ktoré sú uvedené v prílohe č. 1,					
	Kapitola II POVINNOSTI ZAMESTNÁVATEĽOV								
Č: 6	Informovanie príslušného orgánu			§ 6	Schvaľovanie používania karcinogénnych faktorov, mutagénnych faktorov alebo reprodukčne toxických faktorov				
Č: 6 O: 1	Ak výsledky posudzovania uvedeného v článku 3 ods. 2 poukazujú na ohrozenie bezpečnosti alebo zdravia pracovníkov, zamestnávateľia poskytnú príslušnému orgánu na požiadanie príslušné informácie o:	N	Návrh nariadenia vlády Zákon č. 355/2007 Z. z. Návrh zákona	§ 6 O: 1 § 13 O: 4 P: g	Činnosť pri výkone práce zaradenej do druhej kategórie, tretej kategórie alebo štvrtej kategórie s expozíciou karcinogénnym faktorom, mutagénnym faktorom alebo reprodukčne toxickým faktorom na základe žiadosti schvaľuje orgán verejného zdravotníctva¹²⁾ rozhodnutím. Ak v tomto zákone nie je ustanovené inak, úrad verejného zdravotníctva alebo regionálny úrad verejného zdravotníctva rozhoduje o návrhoch na činnosti pri výkone práce zaradenej do druhej kategórie, tretej kategórie alebo štvrtej kategórie s expozíciou karcinogénnym faktorom, mutagénnym faktorom alebo reprodukčne toxickým faktorom, a to 1. látkam alebo zmesiam, ktoré spĺňajú kritériá klasifikácie ako karcinogén kategórie 1A alebo kategórie 1B podľa osobitného predpisu,^{16b)} alebo látkam, zmesiam alebo pracovným procesom uvedeným v osobitnom predpise^{17a)} alebo látkam alebo zmesiam uvoľňovaným v pracovných procesoch, ktoré sú uvedené v osobitnom	Ú		GP - N	

				predpise^{17a}) (ďalej len „karcinogénne faktory“), 2. látkam alebo zmesiam, ktoré spĺňajú kritériá klasifikácie ako mutagén zárodočných buniek kategórie 1A alebo kategórie 1B podľa osobitného predpisu,^{16b}) alebo látkam, zmesiam alebo pracovným procesom uvedeným v osobitnom predpise^{17a}) alebo látkam alebo zmesiam uvoľňovaným v pracovných procesoch, ktoré sú uvedené v osobitnom predpise^{17a}) (ďalej len „mutagénne faktory“), 3. látkam alebo zmesiam, ktoré spĺňajú kritériá klasifikácie ako reprodukčne toxická látka kategórie 1A alebo kategórie 1B podľa osobitného predpisu^{16b}) (ďalej len „reprodukčne toxické faktory“),				
	PRÍLOHA I			Príloha č.1				
	Zoznam látok, zmesí a procesov [článok 2 písm. a) bod ii) a písm. b) bod ii)]	N	Návrh nariadenia vlády	Zoznam látok, zmesí a pracovných procesov podľa § 2 písm. a) druhého bodu a písm. b) druhého bodu	Ú		GP – N	
	PRÍLOHA III			Príloha č. 2				
	Limitné hodnoty a ostatné priamo súvisiace ustanovenia (Článok 16) A. Limitné hodnoty pre expozíciu pri práci (Tabuľka č. 1)	N	Návrh nariadenia vlády	NAJVYŠŠIE PRÍPUSTNÉ EXPOZIČNÉ LIMITY PLYNOV, PÁR A AEROSÓLOV S KARCINOGENNYMI ÚČINKAMI, MUTAGENNYMI ÚČINKAMI ALEBO REPRODUKČNE TOXICKÝMI ÚČINKAMI V PRACOVNOM OVZDUŠÍ (Tabuľka č. 1 až 3)	Ú		GP - N	

Príloha III Limitné hodnoty a iné priamo súvisiace ustanovenia (článok 16) A. LIMITNÉ HODNOTY EXPOZÍCIE PRI PRÁCI	Príloha č. 2 NAJVYŠŠIE PRÍPUSTNÉ EXPOZIČNÉ LIMITY PLYNOV, PÁR A AEROSÓLOV S KARCINOGENNYMI ÚČINKAMI, MUTAGENNYMI ÚČINKAMI ALEBO REPRODUKČNE TOXICKÝMI ÚČINKAMI V PRACOVNOM OVZDUŠÍ
---	---

								Tabuľka č. 3 Najvyššie prípustné expozičné limity (NPEL) plynov, pár a aerosólov s reprodukčne toxickými účinkami v pracovnom ovzduší							
Názov chemického faktora	Č. EC ⁽¹⁾	Č. CAS ⁽²⁾	Limitné hodnoty ⁽³⁾			Poznámka	Prechodné ustanovenia	Por. čís.	Chemická látka	EC ¹⁾	CAS ²⁾	NPEL ³⁾		Kategória reprodukčne toxických faktorov ³¹⁾	Poznámka
			mg/m ³ ⁽⁵⁾	ppm ⁽⁶⁾	f/ml ⁽⁷⁾										
Olovo a jeho anorganické zlúčeniny			0,03 ⁽¹¹⁾				Bezprahová reprodukčne toxická látka	10.	Olovo a jeho anorganické zlúčeniny ³²⁾ inhalovateľná frakcia ¹²⁾	—	—	—	0,03	1	Bezprahový reprodukčne toxický faktor

⁽¹⁾ Číslo EC, t. j. EINECS, ELINCS alebo NLP, je oficiálnym číslom látky používaným v Európskej únii podľa vymedzenia v časti 1 oddiele 1.1.1.2 prílohy VI k nariadeniu (ES) č. 1272/2008.

⁽²⁾ Č. CAS: Registračné číslo služby chemických abstraktov.

⁽³⁾ Merané alebo vypočítané ako časovo vážený priemer (TWA) počas 8-hodinového referenčného času.

⁽⁵⁾ mg/m³ = miligramy na meter kubický vzduchu pri teplote 20 °C a tlaku 101,3 kPa (760 mm tlaku ortuti).

⁽⁶⁾ ppm = objem vyjadrený v milióntinách z celkového objemu vzduchu (ml/m³).

Vysvetlivky:

¹⁾ EC číslo

Číslo EC (Enzyme Commission number), teda EINECS (European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances), ELINCS (European List of Notified Chemical Substances) alebo NLP (No-longer Polymers List), je oficiálnym číslom látky používaným v Európskej únii podľa vymedzenia v časti 1 oddiele 1.1.1.2. prílohy VI k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 zo 16. decembra 2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí, o zmene, doplnení a zrušení smerníc 67/548/EHS a 1999/45/ES a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 1907/2006 (Ú. v. EÚ L 353, 31. 12. 2008) v platnom znení.

²⁾ CAS číslo (Chemical Abstracts Service)

Medzinárodne ustanovené registračné číslo služby chemických abstraktov.

³⁾ **Najvyššie prípustný expozičný limit (NPEL) priemerný** - meraný alebo vypočítaný ako časovo vážený priemer (TWA) počas 8-hodinového referenčného času.

⁶⁾ **mg · m⁻³** - miligramy na meter kubický vzduchu pri teplote 20 °C a tlaku 101,3 kPa (tlak 760 mm ortuťového stĺpca).

⁵⁾ **ppm** - počet objemových častí chemickej látky na milión objemových častí vzduchu

(⁷) f/ml = vlákna na mililiter. (⁹) Respirabilná frakcia. (¹¹) Inhalovateľná frakcia.	(ml · m⁻³), ^{24a)} vl · cm⁻³ - vlákno na centimeter kubický vzduchu, vl · cm⁻³ = vl · ml, vl · ml - vlákno na mililiter. ²⁵⁾ Respirabilná frakcia aerosólu znamená, že expozícia je meraná ako respirabilná zložka aerosólu, ktorá môže preniknúť až do pľúcnych alveol a pre ktorú je ustanovený NPEL. ¹²⁾ Inhalovateľná frakcia aerosólu znamená, že expozícia je meraná ako inhalovateľná zložka aerosólu (celková koncentrácia), ktorá môže byť vdychnutá do dýchacích ciest a pre ktorú je ustanovený NPEL. ³¹⁾ Kategórie reprodukčne toxických faktorov Na účel klasifikácie podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008 v platnom znení sa látky, ktoré majú schopnosť zasahovať do ľudskej reprodukcie, na základe epidemiologických údajov u ľudí alebo štúdií u zvierat zaraďujú do kategórie 1; látka sa ďalej pri klasifikácii rozlišuje ako látka kategórie 1A (látka známa ako toxická pre ľudskú reprodukciu) alebo látka kategórie 1B (látka s predpokladanou toxicitou pre ľudskú reprodukciu). Látka podozrivá ako toxická pre ľudskú reprodukciu sa zaraďuje do kategórie 2. ³²⁾ Záväzná biologická medzná hodnota olova v krvi je uvedená v prílohe č. 4.
---	---

PRÍLOHA IIIa BIOLOGICKÉ MEDZNÉ HODNOTY A OPATRENIA ZDRAVOTNÉHO DOHLĎADU (článok 16 ods. 4)	N	Návrh nariadenia vlády	Príloha č. 4 BIOLOGICKÉ MEDZNÉ HODNOTY A OPATRENIA ZDRAVOTNÉHO DOHĎADU	Ú		GP - N	
1. Olovo a jeho anorganické zlúčeniny			Olovo a jeho anorganické zlúčeniny				
1.1. Súčasťou biologického monitorovania musí byť meranie hladiny olova v krvi (PbB) absorpčnou spektrometriou alebo metódou s rovnocennými výsledkami.			O: 1 Súčasťou biologického monitorovania musí byť meranie hladiny olova v krvi (PbB) absorpčnou spektrometriou alebo metódou s rovnocennými výsledkami. Záväzná biologická medzná hodnota olova v krvi				

1.1.1. Do 31. decembra 2028 je záväzná biologická medzná hodnota: 30 µg Pb/100 ml krvi U pracovníkov, ktorých hladina olova v krvi presahuje biologickú medznú hodnotu 30 µg Pb/100 ml krvi v dôsledku expozície, ku ktorej došlo pred 9. aprílom 2026, ale je nižšia ako 70 µg Pb/100 ml krvi, sa pravidelne vykonáva zdravotný dohľad. Ak sa u týchto pracovníkov zaznamená klesajúci trend smerom k medznej hodnote 30 µg Pb/100 ml krvi, môže sa im povoliť, aby ďalej vykonávali prácu, ktorá zahŕňa expozíciu olova. 1.1.2. Od 1. januára 2029 je záväzná biologická medzná hodnota: 15 µg Pb/100 ml krvi⁽¹⁾ U pracovníkov, ktorých hladina olova v krvi presahuje biologickú medznú hodnotu 15 µg Pb/100 ml krvi v dôsledku expozície, ku ktorej došlo pred 9. aprílom 2026, ale je nižšia ako 30 µg Pb/100 ml krvi, sa pravidelne vykonáva zdravotný dohľad. Ak sa u týchto pracovníkov zaznamená klesajúci trend smerom k medznej hodnote 15 µg Pb/100 ml krvi, môže sa im povoliť, aby ďalej vykonávali prácu, ktorá zahŕňa expozíciu olova. 1.2. Zdravotný dohľad sa vykonáva v prípade expozície olova vo vzduchu pri koncentrácii vyššej ako 0,015 mg/m³ vypočítanej ako časovo vážený priemer za 40 hodín týždenne alebo ak sa u jednotlivých pracovníkov nameria v krvi hladina olova vyššia ako 9 µg Pb/100 ml.		P: a) do 31. decembra 2028 je 30 µg Pb · 100 ml krvi, O: 2 U zamestnancov, u ktorých hladina olova v krvi presahuje biologickú medznú hodnotu uvedenú v prvom bode písm. a) v dôsledku expozície, ku ktorej došlo pred 15. júlom 2026, ale je nižšia ako 70 µg Pb · 100 ml krvi, sa pravidelne vykonáva zdravotný dohľad. Ak sa u týchto zamestnancov zaznamená klesajúci trend smerom k biologickej medznej hodnote 30 µg Pb · 100 ml krvi, môžu ďalej vykonávať prácu, ktorá zahŕňa expozíciu olova. O: 1 P: b) od 1. januára 2029 je 15 µg Pb · 100 ml krvi; u žien v reprodukčnom veku sa odporúča, aby hladina olova v krvi neprekračovala biologickú medznú hodnotu 4,5 µg · 100 ml krvi. O: 3 U zamestnancov, u ktorých hladina olova v krvi presahuje biologickú medznú hodnotu uvedenú v prvom bode písm. b) v dôsledku expozície, ku ktorej došlo pred 15. júlom 2026, ale je nižšia ako 30 µg Pb · 100 ml krvi, sa pravidelne vykonáva zdravotný dohľad. Ak sa u týchto zamestnancov zaznamená klesajúci trend smerom k biologickej medznej hodnote 15 µg Pb · 100 ml krvi, môžu ďalej vykonávať prácu, ktorá zahŕňa expozíciu olova. O: 4 Zdravotný dohľad sa vykonáva, ak expozícia zamestnancov koncentráciám olova v pracovnom ovzduší je vyššia ako 0,015 mg · m⁻³ vypočítaná ako časovo vážený priemer za 40-hodinový pracovný týždeň, alebo ak sa u jednotlivých zamestnancov nameria v krvi hladina olova			
--	--	--	--	--	--

				vyššia ako 9 µg Pb · 100 ml krvi.				
	Zdravotný dohľad sa vykonáva aj v prípade pracovníkov v reprodukčnom veku, ktorých hladina olova v krvi presahuje 4,5 µg Pb/100 ml krvi alebo vnútroštatnú referenčnú hodnotu pre bežnú populáciu, ktorá nie je pri práci vystavená olovu, ak takáto hodnota existuje.				Zdravotný dohľad sa vykoná aj u zamestnankýň v reprodukčnom veku, ktorých hladina olova v krvi je vyššia ako 4,5 µg Pb · 100 ml krvi.			
	(1) Odporúča sa, aby hladina olova v krvi u žien v reprodukčnom veku neprekračovala referenčné hodnoty stanovené pre bežnú populáciu, ktorá v príslušnom členskom štáte EÚ nie je pri práci vystavená olovu. Ak nie sú k dispozícii vnútroštatne referenčné hladiny, odporúča sa, aby hladiny olova v krvi u žien v reprodukčnom veku neprekročili biologickú smerodajnú hodnotu 4,5 µg/100 ml.		O: 1 P: b)	od 1. januára 2029 je 15 µg Pb · 100 ml krvi; u žien v reprodukčnom veku sa odporúča, aby hladina olova v krvi neprekračovala biologickú medznú hodnotu 4,5 µg · 100 ml krvi.				

Poznámka pod čiarou v Prílohe I smernice:

⁽¹⁾ Zoznam niektorých tvrdých drevín sa nachádza vo zväzku 62 monografií o hodnotení karcinogénnych rizík pre človeka „Drevný prach a formaldehyd“, vydanom Medzinárodnou agentúrou pre výskum rakoviny, Lyon, 1995.

Poznámka pod čiarou v Prílohe IIIa smernice:

⁽¹⁾ Odporúča sa, aby hladina olova v krvi u žien v reprodukčnom veku neprekračovala referenčné hodnoty stanovené pre bežnú populáciu, ktorá v príslušnom členskom štáte EÚ nie je pri práci vystavená olovu. Ak nie sú k dispozícii vnútroštatne referenčné hladiny, odporúča sa, aby hladiny olova v krvi u žien v reprodukčnom veku neprekročili biologickú smerodajnú hodnotu 4,5 µg/100 ml.

Poznámky pod čiarou v návrhu nariadenia vlády:

³⁾ Príloha I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 zo 16. decembra 2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí, o zmene, doplnení a zrušení smerníc 67/548/EHS a 1999/45/ES a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 1907/2006 (Ú. v. EÚ L 353, 31. 12. 2008) v platnom znení.

¹²⁾ § 13 ods. 4 písm. g) zákona č. 355/2007 Z. z. v znení neskorších predpisov.

Poznámky pod čiarou v návrhu zákona:

^{16b)} Príloha I nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 zo 16. decembra 2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí, o zmene, doplnení a zrušení smerníc 67/548/EHS a 1999/45/ES a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 1907/2006 (Ú. v. EÚ L 353, 31. 12. 2008) v platnom znení.

^{17a)} Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 121/2024 Z. z. o ochrane zdravia zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou karcinogénnym faktorom, mutagénym faktorom alebo reprodukčne toxickým faktorom pri práci.